ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΡΑΦΕΙΑ - ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ
ΑΝΔΡ. ΜΙΧΑΛΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61α
ΤΗΛΕΦΩΝΑΙ
Διεύθυνσις 32—02
Σύνταξις - Διαχείρισις 28—52

Η ΗΜΕΡΑ

ΠΡΩΪΝΗ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΑΤΡΩΝ

ΠΑΤΡΑΙ
ΕΤΟΣ 13ον — ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 3814
ΠΕΜΠΤΗ
28
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
1963
Τιμὴ φύλλου Δραχ. 1,50

ΚΑΙ ΑΛΛΗ ΥΠΟΣΧΕΣΙΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

ΡΥΘΜΙΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΧΡΕΗ

Μετατρέπονται εἰς μακροπρόθεσμα καὶ θὰ ἐξοφληθοῦν εἰς 8 ἐτησίας δόσεις

ΔΕΝ ΘΑ ΥΠΟΛΟΓΙΖΕΤΑΙ ΤΟΚΟΣ ΥΠΕΡΗΜΕΡΙΑΣ

Εὐνοϊκωτέρα ρύθμισις θὰ γίνῃ διὰ παραγωγοὺς πληγέντας ἀπὸ θεομηνίας

ΜΕΙΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΤΗΣ ΑΤΕ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ Κ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ. Ὁ πρόεδρος τῆς κυβερνήσεως κ. Γεώργ. Παπανδρέου ἐξήγγειλε χθὲς τὰ κυβερνητικὰ μέτρα ὑπὲρ τῆς ἀγροτικῆς τάξεως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἀγροτικὰ χρέη. Ὁ κ. πρωθυπουργὸς σχετικῶς προέβη εἰς τὰς κάτωθι ἀνακοινώσεις.

«Ἀπὸ μακροῦ εἴχομεν διακηρύξει καὶ προεκλογικῶς ὑπεσχέθημεν τὴν εὐμενῆ ρύθμισιν τῶν ἐκκρεμούντων ἀγροτικῶν χρεῶν. Ἀναγγέλλομεν σήμερον ὅτι θέτομεν εἰς ἐφαρμογὴν καὶ αὐτὴν τὴν ἐπαγγελίαν μας.

Καταστροφαὶ καὶ ζημίαι ἐκ θεομηνιῶν, ἐκ φυτονόσων, ἐκ πτώσεων τῶν τιμῶν καὶ ἄλλων αἰτίων εἶχον ὡς ἐπακόλουθον ὅπως σημαντικὸν τμῆμα ἀγροτῶν ἐμφανίζεται μὲ ἐκκρεμεῖς ληξιπροθέσμους ὀφειλὰς πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν. Ἐξ ἄλλου ἡ ἐκ τοῦ λόγου τούτου μείωσις ἢ καὶ πλήρης διακοπὴ ἐκ μέρους τῆς ΑΤΕ χρηματοδοτήσεως ὑπερχρέωνε τοὺς ἀγρότας ὅπως προσφεύγουν εἰς ἐξωτραπεζικὸν δανισμὸν ὑπὸ ὅρους ἰδιαιτέρως ἐπαχθεῖς.

Τὸ πρόβλημα τῶν ἀγροτικῶν χρεῶν μὲ τὰς δυσμενεῖς του συνεπείας διὰ τὴν ἑλληνικὴν γεωργίαν ἐπεδεινώθη, διότι αἱ κυβερνήσεις τῆς τελευταίας δεκαετίας ὄχι μόνον δὲν ἐλάμβανον μέτρα ὑπὲρ τῶν ὀφειλετῶν τῆς ΑΤΕ, ὁσάκις ἡ παραγωγὴ των ὑφίστατο ζημίας, ἀλλὰ ἀντιθέτως τοὺς ἐπεβάρυνον καὶ μὲ τὸν ὑψηλὸν τόκον ὑπερημερίας. Ἡ ρύθμισις τῶν ἐκκρεμούντων χρεῶν δὲν προκειται οὔτε νὰ προκαλέση δαπάνας, οὔτε νὰ μειώση τὰ ἔσοδα τῆς ΑΤΕ. Ἀντιθέτως θὰ ἀποτελέση ἐξυγίανσιν τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης, ἡ ὁποία καὶ θ' ἀρχίση νὰ εἰσπράττη τὰς παγωμένας ὀφειλάς καὶ θὰ ἐπαναρχίση τὴν χορήγησιν δανείων πρὸς τοὺς καθυστεροῦντας ἀγρότας πρὸς ὄφελος καὶ τῆς γεωργικῆς παραγωγῆς καὶ τῆς ΑΤΕ.

Οἱ ὅροι τῆς ρυθμίσεως τῶν ἐκκρεμούντων ἀγροτικῶν χρεῶν εἶναι οἱ ἀκόλουθοι:

1. Εἰς τὸν διακανονισμὸν ὑπάγονται ἅπαντα τὰ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἐκκρεμῆ χρέη συνεταιρισμένων καὶ μεμονωμένων ἀγροτῶν πρὸς τὴν ΑΤΕ, καταστάντα ληξιπρόθεσμα καὶ ἀπαιτητὰ μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1962. Ἅπαντα τὰ δάνεια ταῦτα ἀπαλλάσσονται τῆς καταβολῆς τόκου ὑπερημερίας ὑποκείμενα εἰς τὴν καταβολὴν τοῦ ἑκάστοτε κατὰ κατηγορίαν δανείου ἰσχύσαντος ἁπλοῦ συμβατικοῦ ἐπιτοκίου. Τυχὸν καταβληθέντες τόκοι ὑπερημερίας ἀφαιροῦνται ἐκ τοῦ ὀφειλομένου κεφαλαίου.

2. Αἱ ἐνεργηθεῖσαι καταβολαὶ ὑπὸ ἀγροτῶν ἐντὸς τοῦ 1963 ἔναντι χρεῶν των πρὸς τὴν ΑΤΕ θεωροῦνται ὡς γενόμεναι ἔναντι ὀφειλῶν, αἵτινες δὲν εἶχον καταστῆ ληξιπρόθεσμοι πρὸ τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1962.

3. Τὸ ὑπόλοιπον τῶν χρεῶν ἀνεξαρτήτως κατηγορίας παγιοποιεῖται περιλαμβανομένου καὶ τοῦ ἑκάστοτε κατὰ κατηγορίαν ἰσχύσαντος συμβατικοῦ τόκου.

4. Τὰ δάνεια ταῦτα θεωροῦνται ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1963 ὡς μακροπρόθεσμα καὶ ἐξοφλοῦνται δι' ἐτησίων δόσεων ἐντὸς 8 ἐτῶν μὲ τὸν ὁριζόμενον ἀπὸ τοῦδε συμβατικὸν τόκον τῶν μεσοπροθέσμων, δανείων ὑπολογιζόμενον μόνον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου καὶ οὐχὶ ἐπὶ τῶν τόκων. Ἡ ἐτησία δόσις δὲν δύναται νὰ εἶναι μικροτέρα τῶν 200 δραχ. Ἡ πρώτη δόσις εἶναι καταβλητέα ἐντὸς τοῦ ἔτους 1964.

5. Πᾶσα ὑπαίτιος καθυστέρησις ληξιπροθέσμου δόσεως θὰ ἔχῃ ὡς συνέπειαν νὰ καθίσταται ἀμέσως ἀπαιτητὸν τὸ χρέος.

6. Εἰς τὴν αὐτὴν ὡς ἄνω ρύθμισιν ὑπάγονται καὶ τὰ ὀφειλόμενα εἰς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν ἁλιευτικὰ καὶ σπογγαλιευτικὰ δάνεια.

7. Εἰς τὸν διακανονισμὸν ὑπάγονται καὶ ὀφειλαὶ πρὸς τὸ Δημόσιον μέσῳ τῆς ΑΤΕ.

Αἱ παρεχόμεναι διευκολύνσεις πρὸς πληγέντας εἶναι:

1. Ἡ κυβέρνησις ἀντιμετωπίζει εἰδικὴν ρύθμισιν τῶν χρεῶν κατηγοριῶν τινῶν ὁλοκληρωτικῶς πληγέντων παραγωγῶν.

2. Εἰς εἰδικὰς περιπτώσεις παραγωγῶν πληγέντων ἐκ θεομηνιῶν ἢ φυτονόσων, ἀνεξαρτήτως καταβληθεισῶν ἀποζημιώσεων προβλέπεται ἡ χορήγησις ἐξ εἰδικοῦ κεφαλαίου χαμηλοτόκων δανείων πρὸς ἀντιμετώπισιν καλλιεργητικῶν δαπανῶν ἢ πρὸς ἀποκατάστασιν καταστροφῶν.

3. Ἡ κυβέρνησις θὰ καθιερώση εἰδικὰς ρυθμίσεις, αἱ ὁποῖαι θὰ ἐφαρμόζονται διὰ τοὺς ὀφειλέτας τῆς ΑΤΕ, οἱ ὁποῖοι θὰ ὑφίστανται εἰς τὸ μέλλον ἢ ὑπέστησαν ἐντὸς τοῦ 1963 ζημίας ἐκ θεομηνιῶν, φυτονόσων κλπ. ὥστε νὰ ἀποκλεισθῇ ἡ ἐκ νέου δημιουργία προβλήματος χρεῶν πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν.

Ἐξ ἄλλου ἐν καιρῷ θὰ ἀνακοινωθῇ καὶ ἡ ρύθμισις τῶν ὀφειλῶν τῶν συνεταιρικῶν καὶ λοιπῶν ὀργανώσεων πρὸς τὴν ΑΤΕ. Μὲ τὴν εὐμενῆ ρύθμισιν τῶν καθυστερουμένων ἀγροτικῶν χρεῶν ἐξυγιαίνεται τὸ παρελθόν, ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἀρκεῖ πρὸς ἀνάπτυξιν τῆς γεωργικῆς οἰκονομίας καὶ βελτίωσιν τῆς ζωῆς τῶν ἀγροτῶν. Πρέπει ἐπίσης νὰ ρυθμισθῇ εὐμενῶς καὶ εἰς τὸ μέλλον. Τὰ σημερινὰ ἐπιτόκια τῆς ΑΤΕ εἶναι ὑπέρμετρα. Ἄλλως τε ἔχομεν εἰσέλθει εἰς τὴν Κοινὴν Εὐρωπαϊκὴν Ἀγορὰν καὶ εἶναι ἀδύνατος ὁ ἀνταγωνισμὸς ἐὰν ἡμεῖς ἔχωμεν ἐπιτόκιον μεγαλύτερον τῶν ἀνταγωνιστῶν μας, φθάνει ὅτι ἔχομεν καθυστέρησιν καὶ εἰς πλῆθος ἄλλων συντελεστῶν τῆς παραγωγῆς

Ἀπεφασίσαμεν διὰ τοῦτο τὸν ὑποβιβασμὸν τῶν ἐπιτοκίων τῶν χορηγήσεων τῆς ΑΤΕ. Καὶ διὰ νὰ μὴ προκύψῃ ἐπιβάρυνσις τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης ἐκ τοῦ ὑποβιβασμοῦ τῶν ἐπιτοκίων μειοῦται ὁ εἰσπραττόμενος ὑπὸ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος τόκος διὰ τὰς πρὸς αὐτὴν χορηγήσεις. Ἐξ ἄλλου ἡ αὔξησις τοῦ δανεισμοῦ κατόπιν τῆς ρυθμίσεως τῶν ἐκκρεμούντων χρεῶν καὶ τῶν διευρυνομένων ἀναγκῶν τῆς γεωργίας θὰ ἔχῃ ὡς συνέπειαν καὶ τὴν αὔξησιν τῶν συνολικῶν ἐσόδων τῆς ΑΤΕ. Ἡ μείωσις τῶν ἐπιτοκίων ἔχει ὡς ἑξῆς:

1. Ὑποβιβάζονται τὰ ἐπιτόκια τῶν πρὸς συνεταιρισμένους καὶ μεμονωμένους ἀγρότας χορηγήσεων τῆς ΑΤΕ διὰ δάνεια καλλιεργητικὰ ἀπὸ 6,5 εἰς 5%, διὰ δάνεια ἐπ' ἐνεχύρῳ ἀπὸ 7 εἰς 6%, διὰ δάνεια μεσοπρόθεσμα ἀπὸ 7 εἰς 4%.

2. Οἱ διαφορισμοὶ τῶν ἐπιτοκίων προκειμένου περὶ χορηγήσεων πρὸς συνεταιρικὰς ὀργανώσεις διατηροῦνται ὡς καὶ πρότερον ὑπολογιζόμενοι ὅμως ἐπὶ τῆς νέας βάσεως τῶν ἐπιτοκίων.

3. Ὁ τόκος ὑπερημερίας ὑπολογίζεται ἀπὸ 9 εἰς 7%. Ἡ μείωσις τοῦ τόκου ὑπερημερίας ἰσχύει ἀναδρομικῶς ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1963.

4. Ἡ μεγαλυτέρα μείωσις τῶν ἐπιτοκίων εἰς τὰ μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας δάνεια σκοπὸν ἔχει τὴν διευκόλυνσιν τῆς αὐξήσεως τῶν ἐπενδύσεων εἰς τὴν γεωργίαν, ἥτις εἶναι βασικῆς σημασίας διὰ τὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὴν προσαρμογήν της εἰς τὰς συνθήκας ποὺ θὰ δημιουργηθοῦν ἐκ τῆς ἐναρμονίσεως τῆς γεωργικῆς μας πολιτικῆς πρὸς τὴν Κοινὴν Ἀγοράν.

Ἡ κυβέρνησις τῆς Ἑνώσεως Κέντρου — κατέληξεν ὁ κ. πρωθυπουργὸς — εἶναι εὐτυχής, διότι μὲ τὰς σημερινὰς ἀποφάσεις δικαιώνει τὰς ἐπαγγελίας της καὶ ἀποδεικνύει τὴν ἀληθινὴν στοργήν της πρὸς τὸν πάσχοντα ἀγροτικὸν κόσμον, πρὸς τὸν ὁποῖον ἀπευθύνομεν ἐγκάρδιον χαιρετισμόν».

ΣΤΑΘΕΡΑ Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΩΝ Η.Π.Α.

Ο ΤΖΟΝΣΟΝ ΘΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΟΥ ΚΕΝΝΕΝΤΥ

Ὡμίλησε κατὰ τῶν φυλετικῶν διακρίσεων

Ο ΛΟΓΟΣ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΚΟΓΚΡΕΣΟΥ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ. Ὁ πρόεδρος τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν κ. Λύντον Τζόνσον ἐξεφώνησε χθὲς τὴν 10.30 νυκτερινὴν ὥραν Ἑλλάδος λόγον ἐνώπιον τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων καὶ τῆς Γερουσίας συνελθουσῶν εἰς κοινὴν συνεδρίασιν.

Ὁ νέος Ἀμερικανὸς πρόεδρος ἐν ἀρχῇ εἶπεν, ὅτι θὰ ἔδιδε πᾶν ὅ,τι ἔχει διὰ νὰ μὴ εὑρίσκετο τὴν στιγμὴν ἐκείνην εἰς τὸ βῆμα.

«Ὁ μεγαλύτερος ἡγέτης τῆς ἐποχῆς μας, εἶπεν, ἐπλήγη ἀπὸ τὴν πλέον ἀποτρόπαιον πρᾶξιν τῶν ἡμερῶν μας. Σήμερον ὁ Τζὼν Κέννεντυ ζῇ εἰς τοὺς ἀθανάτους λόγους καὶ τὰ ἀθάνατα ἔργα ποὺ ἀφῆκεν. Ἐξακολουθεῖ νὰ ζῇ εἰς τὸν νοῦν καὶ τὴν μνήμην τῆς ἀνθρωπότητος. Ἐξακολουθεῖ νὰ ζῇ εἰς τὰς καρδίας τῶν συμπατριωτῶν του».

«Οἱ λόγοι, συνέχισεν ὁ κ. Τζόνσον, δὲν δύνανται νὰ ἐκφράσουν ἀρκούντως τὴν θλῖψιν μας διὰ τὴν ἀπώλειάν του. Οἱ λόγοι δὲν δύνανται νὰ ἐκφράσουν ἀρκετὰ τὴν ἀποφασιστικότητά μας ὅπως ἐξακολουθήσωμεν τὴν πρὸς τὰ πρόσω πορείαν τῆς Ἀμερικῆς, τὴν ὁποίαν αὐτὸς ἐνεκαινίασεν».

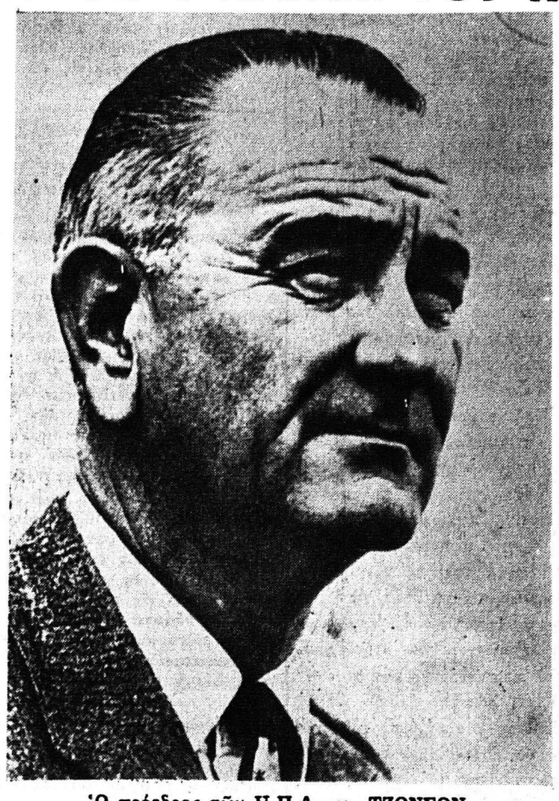
Ἀφοῦ ἀνεφέρθη εἰς τὴν κατάκτησιν τοῦ διαστήματος, τοὺς ἀγῶνας διὰ τὴν εἰρήνην, τὴν ἐκπαίδευσιν τῶν νέων, τὴν ἐξεύρεσιν ἐργασίας εἰς ὅλους, τὴν περίθαλψιν ὑπερηλίκων, τὸ πρόβλημα τῆς ἰσότητος τῶν δικαιωμάτων δι' ὅλους τοὺς Ἀμερικανοὺς ἀνεξαρτήτως φυλῆς ἢ χρώματος, ποὺ ὑπῆρξαν ὄνειρα λαβόντα σάρκα καὶ ὀστᾶ, χάρις εἰς τὴν πολιτείαν τοῦ προέδρου Κέννεντυ, ὁ κ. Τζόνσον ἐτόνισεν ὅτι εἶναι ἀνάγκη ἡ Βουλὴ καὶ ἡ Γερουσία ὡς ἐκτελεστικὴ καὶ νομοθετικὴ ἐξουσία τῶν ΗΠΑ νὰ ἀπαλλαγοῦν ἀπὸ τὴν ἀβεβαιότητα καὶ νὰ καταδείξουν ὅτι εἶναι ἱκαναὶ δι' ἀποφασιστικὴν δρᾶσιν.

Ἐν συνεχείᾳ ἐβεβαίωσεν ὅτι ἡ ἀμερικανικὴ κυβέρνησις πρόκειται νὰ ἐξακολουθήσῃ ὑποστηρίζουσα σοβαρῶς τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη καὶ ὅτι θὰ ἐξακολουθήσῃ νὰ ἐκπληροῖ ἐντίμως καὶ ἀποφασιστικῶς τὰς ὑποχρεώσεις της πρὸς τοὺς συμμάχους της, ὅτι θὰ ἐξακολουθήσῃ ἡ στρατιωτικὴ ἰσχὺς τῶν ΗΠΑ νὰ μὴ εἶναι ὑποδεεστέρα οὐδενός, ὅτι θὰ συνεχισθῇ ἡ προάσπισις τῆς ἰσχύος τῆς σταθερότητος τοῦ δολλαρίου, ὅτι θὰ συνεχισθῇ ἡ ἀνάπτυξις τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου, ὅτι θὰ συνεχισθοῦν τὰ προγράμματα ἀμοιβαίας βοηθείας καὶ συνεργασίας εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ εἰς τὴν Ἀφρικὴν καὶ ὅτι θὰ συνεχισθῇ ἡ συμμαχία διὰ τὴν πρόοδον εἰς τὸ δυτικὸν ἡμισφαίριον.

«Σήμερον — εἶπεν ὁ κ. Τζόνσον — τὴν στιγμὴν αὐτὴν τῶν νέων ἀποφάσεων θὰ ἐπεθύμουν νὰ εἴπω: Ἀμερικανοὶ συμπολῖται μου, ἂς συνεχίσωμεν τὸ ἐθνικὸν ἔργον ποὺ ἀφῆκεν ἡμιτελὲς ὁ Τζὼν Κέννεντυ. Αὐτὸ εἶναι τὸ καθῆκον μας. Ὄχι νὰ διστάζωμεν, ὄχι νὰ ἀναμένωμεν, ὄχι νὰ στρεφώμεθα πρὸς τὰ ὀπίσω καὶ νὰ ἐνθυμούμεθα τὴν κακὴν αὐτὴν στιγμήν, ἀλλὰ νὰ συνεχίσωμεν τὴν πορείαν μας, εἰς τρόπον ὥστε νὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐκπληρώσωμεν τὸ πεπρωμένον τὸ ὁποῖον μᾶς ἔχει τάξει ἡ ἱστορία. Τὰ ἄμεσώτερα καθήκοντά μας πρέπει νὰ ἐκτελεσθοῦν ἐπὶ τοῦ Λόφου τοῦ Καπιτωλίου.

Πρῶτον οὐδεὶς ἐπιτάφιος ἢ ἐπικήδειος λόγος θὰ ἠδύνατο νὰ ἀποτίσῃ φόρον τιμῆς εἰς τὴν μνήμην τοῦ προέδρου Κέννεντυ πλέον εὐγλώττως ἀπὸ τὴν ὅσον τὸ δυνατὸν ταχυτέραν ψήφισιν τοῦ νομοσχεδίου περὶ πολιτικῶν δικαιωμάτων ὑπὲρ τοῦ ὁποίου ἠγωνίσθη. Ὁμιλοῦμεν ἐπὶ μακρὸν χρόνον εἰς τὴν χώραν μας περὶ ἰσότητος δικαιωμάτων. Ὁμιλοῦμεν περὶ αὐτῆς 100 καὶ πλέον ἔτη. Σᾶς προτρέπω καὶ πάλιν, ὅπως προέτρεπον τὸ 1957 καὶ τὸ 1960, ὅπως ψηφίσητε τὸ νομοσχέδιον αὐτό, εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐξαλειφθῇ ἀπὸ τὴν χώραν μας πᾶν ἴχνος διακρίσεως καὶ καταπιέσεως βάσει κριτηρίων φυλῆς ἢ χρώματος. Δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ ὑπάρξῃ μεγαλυτέρα πηγὴ ἰσχύος διὰ τὴν χώραν μας τόσον εἰς τὸ ἐσωτερικὸν ὅσον καὶ εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

Δεύτερον οὐδὲν μέτρον τὸ ὁποῖον θὰ ἠδυνάμεθα νὰ λάβωμεν θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ συνεχίσῃ καλύτερον τὸ ἔργον τοῦ προέδρου Κέννεντυ ἀπὸ τὴν ταχυτέραν δυνατὴν ψήφισιν τοῦ φορολογικοῦ νομοσχεδίου ὑπὲρ τοῦ ὁποίου ἠγωνίσθη. Ἐν ὀλίγοις δὲν εἶναι στιγμὴ διὰ καθυστέρησιν, ἀλλὰ στιγμὴ διὰ δρᾶσιν, ἰσχυρὰν καὶ μακρόπνοον δρᾶσιν ὑπὲρ τῶν ἐκκρεμῶν νομοσχεδίων».



Ὁ πρόεδρος τῶν Η.Π.Α. κ. ΤΖΟΝΣΟΝ

ΑΓΓΛΙΑ 1963

Η ΠΡΩΤΗ ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΦΥΛΑΚΗ

ἐκδηλώσεως ἀγάπης στοὺς κρατουμένους

Χωρὶς ψηλὴ μάνδρα, μὲ μουσαμάδες στὰ δάπεδα, μὲ κουρτινάκια στὰ παράθυρα, μὲ τηλεόρασιν κλπ.

ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΗΣ «ΗΜΕΡΑΣ»

Ἡ ΑΓΓΛΙΑ ἀπέκτησε πρωσφάτως τὴν πρώτην σύγχρονη φυλακή, εἰς τὸ Μπλάντεστον, τῆς κομητείας Σάφφολκ, ἡ ὁποία ἐκόστισε 874.000 στερλίνες καὶ προβλέπεται νὰ στεγάσῃ 300 ἄφρενας φυλακισμένους, ὑπὸ κυριολεκτικῶς πρωτοφανεῖς συνθήκας.

Ἐν πρώτοις, ἡ νέα φυλακή, ἀντὶ τοῦ συνηθισμένου πανύψηλου τοίχου, ἔχει μίαν συμματίνην περίφραξιν ὕψους μόνον 3.60 μ. ὄχι διαφορετικὴν ἀπὸ τὴν μάνδρα οἱασδήποτε ἐπαύλεως. Τὸ πρόβλημα τῆς ἀσφαλοῦς φρουρήσεως τῶν κρατουμένων ἀντεμετωπίσθη δι' ἐγκαταστάσεως ἑνὸς ἐσωτερικοῦ δικτύου τηλεοράσεως εἰς τὸ κεντρικὸν γραφεῖον τῆς φυλακῆς, χάρις εἰς τὸ ὁποῖον εἶναι εὐχερής ἡ παρακολούθησις τῶν κρατουμένων.

Ἐξ ἄλλου, αἱ συνθῆκαι τῆς διαβιώσεως εἰς τὴν φυλακὴν δὲν παροτρύνουν τοὺς κρατουμένους εἰς δραπέτευσιν. Εἶναι καλύτερα ἀπὸ τὸ σπίτι τους. Ὄχι μόνον δὲν ὑπάρχουν τὰ κελλιὰ τῆς Βικτωριανῆς ἐποχῆς, ποὺ ἐδημιουργοῦσαν ἀτμόσφαιραν καταθλιπτικήν, ἀλλὰ οὔτε οἱ μακροὶ διάδρομοι. Τὸ συγκρότημα τῆς φυλακῆς ἀποτελεῖται ἀπὸ τέσσαρα κτίρια διὰ 75 κρατουμένους ἕκαστον. Ἕκαστον κτίριον εἶναι τριώροφον, μὲ 25 μικρὰ δωμάτια εἰς ἕκαστον ὄροφον, δι' ἕνα ἕκαστον κρατούμενον. Εἰς ἕνα ἀπὸ τὰ κτίρια ὑπάρχουν καὶ θάλαμοι ὀκτὼ ἀτόμων.

Οἱ τοῖχοι ἔχουν ζωηρὰ χρώματα. Ὄχι πλέον τὰ ἐντελῶς ἄσπρα, πράσινα, ἢ γκρίζα χρώματα. Φωτεινὰ καὶ ἁπαλά. Τὰ δάπεδα στρωμένα μὲ μουσαμά. Στὰ παράθυρα... κουρτινάκια. Βέβαια, ὑπάρχουν κιγκλιδώματα, ἀλλά, πρῶτον εἶναι μόνον κάθετα, ὄχι δὲ καὶ ὁριζόντια· καὶ δεύτερον, εἶναι κοψιά, κατασκευασμένα ἀπὸ καλῆς ἐμφανίσεως χάλυβα. Ἐπὶ πλέον, εἶναι χρωματισμένα λευκά. Δὲν διαφέρουν ἀπὸ τὰ κιγκλιδώματα ἀσφαλείας, τὰ ὁποῖα τοποθετοῦν οἱ ἰδιοκτῆται ἀγροικιῶν.

Πρέπει νὰ προστεθῇ, ὅτι τὰ παράθυρα δὲν εἶναι ψηλὰ εἰς τοὺς τοίχους τῶν θαλάμων, ὥστε νὰ ἀπαιτῆται προσπάθεια γιὰ νὰ ἰδῇ ἔξω ὁ εὑρισκόμενος μέσα. Εἶναι εἰς τὴν κανονικὴν θέσιν καὶ μεγέθους περίπου 65 τετραγωνικῶν πόντων. Βλέπουν δὲ πρὸς μεγάλον κῆπον ὁλόγυρα εἰς τὴν φυλακήν.

Ἡ νέα φυλακὴ διαθέτει ποικίλα ἐργαστήρια πρὸς ἀπασχόλησιν τῶν κρατουμένων, ἐπίσης αἰθούσας ψυχαγωγίας μὲ διάφορα παιγνίδια, βιβλία καὶ συσκευὰς τηλεοράσεως. Ἡ αἴθουσα ἐπισκεπτῶν ἔχει ἐντελῶς μοντέρνον φωτισμόν. Ἐπίσης διαθέτει ἀθλητικὰ γήπεδα ἔξω ἀπὸ τὸν φράκτην. Οἱ φυλακισμένοι, ἀντὶ νὰ ὑποχρεοῦνται νὰ ἐκτελοῦν βηματισμοὺς γύρω-γύρω ἐπὶ μισὴ ὥρα, ὅπως συμβαίνει εἰς τὰς παλαιοῦ τύπου φυλακάς, θὰ ἀθλοῦνται.

Ἄ, ἐλησμόνησα νὰ σᾶς πῶ, ὅτι ὑπάρχει καὶ δεύτερος φράκτης μὲ σκοπιάς, ἀλλὰ αὐτὸς εἶναι ἐφωπλισμένος μὲ ἠλεκτρικὴ ἀπόστασιν καὶ δὲν εἶναι θεατός ἀπὸ τὴν φυλακήν, εἰς τρόπον ὥστε οἱ κρατούμενοι, ἐνῷ τὸ γνωρίζουν, δὲν ὑφίστανται τὴν ψυχολογικὴν ἐπιβάρυνσιν. Ζοῦν «σὰν» σὲ κάποιαν ἔπαυλιν...

Πρέπει νὰ προσθέσω, ὅτι εἰς τὰ ἐργαστήρια περιλαμβάνονται ὑποδηματοποιεῖα, ραφεῖα, τυπογραφεῖον, βιβλιοδετεῖον καὶ ἀτελιὲ διακοσμητικῆς.

Ἡ φυλακὴ αὐτὴ προορίζεται διὰ τὴν «ἀποκατάστασιν» τῶν φυλακισμένων εἰς «νομοταγεῖς καὶ παραγωγικοὺς πολίτας». Σχετικῶς, ἔγραψεν ἕνας Ἄγγλος πρὸς τὴν ἐφημερίδα του: «Αὐτὴ ἡ σοῦπερ—φυλακή, εἶμαι βέβαιος ὅτι θὰ κάμῃ καλό, διότι θὰ πείσῃ τοὺς παραβάτας, ὅτι ἡ κοινωνία ἐξακολουθεῖ νὰ τοὺς ἀγαπᾷ».

Ἡ ἀλήθεια εἶναι, ὅτι τὸ σωφρονιστικὸν σύστημα τῆς Ἀγγλίας διεκρίνετο πάντοτε διὰ τὸν προοδευτικόν του χαρακτῆρα (ὑπάρχουν εἰδικαὶ φυλακαὶ διὰ τοὺς «πρωτάρηδες» καὶ ἄλλαι διὰ τοὺς ἀνηλίκους, αἱ περισσότεραι «ἀνοικταί», μὲ δυνατότητα ἐργασίας εἰς τὴν πόλιν κατὰ τοὺς τελευταίους μῆνας ἐκτίσεως τῆς ποινῆς καὶ ἄλλα πολλὰ εὐεργετήματα), ἀλλὰ αἱ φυλακαὶ δὲν προσηρμόζοντο. Αὐτὴ ἡ φυλακὴ τοῦ Μπλάντεστον εἶναι ἡ τρίτη νέα φυλακή, ποὺ ἀνηγέρθη κατὰ τὸν 20ὸν αἰῶνα καὶ ἡ πρώτη μετὰ τό.... 1912. Αἱ φυλακαὶ εἶναι παλαιαὶ καὶ— τὸ χειρότερον— ἔχουν συνωστισμόν, μὴ ἀνταποκρινόμεναι εἰς τὰς σημερινὰς ἀνάγκας τοῦ μεγαλυτέρου πληθυσμοῦ, κατ' ἀναλογίαν δὲ καὶ τῶν κρατουμένων. Ὑπάρχουν σήμερα περίπου 31.000 φυλακισμένοι ἀμφοτέρων τῶν φύλων καὶ πάσης ἡλικίας. Δέκα χιλιάδες περισσότεροι, παρὰ πρὸ δεκαετίας. Ἐξ αὐτῶν, ἀναφέρεται ὅτι οἱ 7.850 κοιμοῦνται ἀνὰ τρεῖς στὰ κελλιά. Δι' αὐτὸ ἔχει ἀποφασισθῆ ἡ ἀνέγερσις τεσσάρων νέων φυλακῶν, ἐπὶ τοῦ παρόντος. Διὰ κάθε 500 κρατουμένους προβλέπεται δαπάνη ἑνὸς ἑκατομμυρίου στερλινῶν διὰ τὸ κτίριον.

Εἰς τὰς νέας αὐτὰς φυλακὰς θὰ ἐφαρμοσθοῦν ἐν πάσῃ ἀνέσει αἱ νέαι σωφρονιστικαὶ μέθοδοι, εἰς τὰς ὁποίας στηρίζονται πολλαὶ ἐλπίδες διὰ τὴν μείωσιν τῆς ἐγκληματικότητος. Ὁ διευθυντὴς τῆς νέας φυλακῆς, ὁ ἡλικίας 43 ἐτῶν Χένρυ Τάουν τρω, ὁ ὁποῖος ἡγεῖται προσωπικοῦ 120 ἀτόμων, ἐκ τῶν ὁποίων 10 ἐκπαιδευταὶ ἐπαγγελμάτων, εἶναι αἰσιόδοξος: «Ἡ φυλακή, εἶπε δὲν μοιάζει μὲ καμμίαν ἄλλην, ὅπου ἔχω ἤδη ὑπηρετήσει. Οἱ φυλακισμένοι θὰ γίνουν καλύτεροι πολῖται, μετὰ τὴν ἐντεῦθεν ἀναχώρησίν των».

Εἶναι μία ἔμπρακτος παραδοχὴ τῆς εὐθύνης τῆς κοινωνίας καὶ τοῦ κράτους, τόσον διὰ τὴν δημιουργίαν τῶν παραβατῶν, ὅσον καὶ διὰ τὴν μὴ ἐπανόρθωσίν των. Οἱ Ἄγγλοι ἐλπίζουν ὅτι θ' ἀποδῇ τὸ νέον πείραμα καρποφόρον.

Δὲν ἔλειψαν καὶ οἱ χαρίνες. Ἕνας ἔγραψε: «Ἂν τὸ κράτος ἐφρόντιζε νὰ στεγάζῃ καταλλήλως τοὺς τιμίους βιοπαλαιστὰς καὶ τοὺς βοηθοῦσε εἰς τὴν ἀνατροφὴ τῶν τέκνων των, δὲν θὰ εἴχαμε τόσην παραγωγὴν παραβατῶν τοῦ νόμου, ὥστε τώρα νὰ τοὺς κτίζωμε, ἀντὶ φυλακῆς, τὸ σπίτι τῶν ὀνείρων».

Σωστό. Ἀλλά, ἀφοῦ ἄρχισε ὁ κακὸς κύκλος, πρέπει νὰ κλείσῃ. Τὸ «ἄν» δὲν ἀποτελεῖ λύσιν.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΥΡΙΟΝ: Ἡ Βουλὴ συνεδριάζει...

Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΦΡΕΙΔΕΡΙΚΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΑΔΡΙΤΗΝ

ΜΑΔΡΙΤΗ. Ἡ Βασίλισσα Φρειδερίκη προερχομένη ἀπὸ τὴν Οὐάσιγκτων ἀφίκετο χθὲς ἐνταῦθα. Εἰς τὸ ἀεροδρόμιον τὴν ὑπεδέχθησαν ἡ κυρία Κάρμεν Φράνκο, σύζυγος τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Ἱσπανικοῦ κράτους, ὁ πρίγκηψ Δὸν Χουὰν Κάρλος καὶ ἡ πριγκίπισσα Σοφία, καθὼς καὶ οἱ ὑπουργοὶ τῶν Ἐξωτερικῶν, τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ τῆς Ἀεροπορίας τῆς Ἱσπανίας, ὡς καὶ ὁ δήμαρχος τῆς Μαδρίτης.

ΕΡΓΟΝ ΕΥΡΥΤΕΡΑΣ ΣΥΝΩΜΟΣΙΑΣ ΗΤΟ Η ΔΟΛΟΦΟΝΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ Κ